

《夜莺与玫瑰》

图书基本信息

书名：《夜莺与玫瑰》

13位ISBN编号：9787550238782

出版时间：2014-12-1

作者：[英] 王尔德

页数：233

译者：林徽因

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《夜莺与玫瑰》

内容概要

《夜莺与玫瑰》共收录了英国童话大师王尔德的《夜莺与玫瑰》《幸福王子》《巨人的花园》《忠实的朋友》《驰名的火箭》《少年国王》《星孩儿》等七部广为流传脍炙人口的作品。民国著名才女林徽因翻译而成。语言细腻优美、形象生动、忧伤而优雅。

《夜莺与玫瑰》

作者简介

作者：王尔德Oscar Wilde（1854—1900）：

英国著名作家、诗人、散文家，唯美主义代表人物，19世纪80年代美学运动的主力。以童话最为著名，被誉为“童话王子”。英国《典雅》杂志将他和安徒生相提并论。

代表作有：童话《夜莺与玫瑰》《巨人的花园》《忠实的朋友》，长篇小说《道连格雷的画像》，戏剧《温德米尔夫人的扇子》《莎乐美》等。

译者：林徽因（1904—1955）

原名林徽音，福建闽侯人。中国著名诗人、作家、建筑学家。被胡适誉为中国一代才女。少年成名，游历世界，学贯中西；后半生经历战乱，颠沛流离。丰富而独特的人生经历，使她的诗文，篇篇透彻洞明，句句清新开朗，自然天成。

她一生著述不多，但均属佳作。其中代表作为诗歌《你是人间四月天》，小说《九十九度中》，散文《一片阳光》，译作《夜莺与玫瑰》等。

《夜莺与玫瑰》

书籍目录

夜莺与玫瑰

夜莺与玫瑰

幸福王子

巨人的花园

忠实的朋友

驰名的火箭

少年国王

星孩儿

The Nightingale And The Rose

The Nightingale And The Rose

The Happy Prince

The Selfish Giant

The Devoted Friend

The Remarkable Rocket

The Young King

《夜莺与玫瑰》

精彩短评

- 1、 “ Press closer , little Nightingale , ” cried the Tree , “ or the Day will come before the rose is finished. ”
- 2、 读着读着读出了一些些宗教的意味 求解
- 3、 星孩，谁的心不易碎，不易累？
- 4、 回味悠长。
- 5、 儿童文学~
- 6、 明明是童话故事愣是读出了哲理的感觉
- 7、 很美的童话，算是满足了儿时的小小心愿。
- 8、 一篇童话 以诗的语言 爱的名义 来说关于人生和生活的哲学
- 9、 王尔德的童话很棒，林徽因的翻译我买错了.....
- 10、 我迷恋王尔德，减一星只是不喜欢林徽因的译文。
- 11、 哎
- 12、 童话故事里藏着出幻灭。没有玫瑰，你的公主就不跟你跳舞，苍天呐，可你的花园里哪有一朵玫瑰？小夜莺牺牲自己为你换来了一朵玫瑰，公主还是拒绝了你，因为你没有金色的马车。原来爱你的不要那玫瑰。相爱就该勇敢，长相厮守.....年轻懦弱的放弃，回首时，是很深的伤害。在爱的路上啊，最大的过错，是错过
- 13、 5。林徽因的翻译有浓浓的时代气息。
- 14、 意味深长的短故事
- 15、 真·王尔德·高级黑 林徽因翻译减一星
- 16、 读了一年，为什么？我对林徽因没有意见，对王尔德更没有意见。只是对封面设计有意见，对打着他/她俩的名号，从网上随便找译文的做法有意见。张爱玲说读红楼后四十就觉得食之无味，后来长大才知是高鄂续编，果然没逃过她天生的文学敏感度。我虽没有天分，但也知道王尔德的基调没译文那样明朗。“丧！”
- 17、 头一次读林徽因的译作，居然是王尔德的作品，其实在我看来，二者还是有很大不同的。不得不说，王尔德是擅于揭穿与讽刺的语言学家，同时也是用心表现爱情模样的画家，让人佩服。成年后读夜莺与玫瑰这篇，竟然会有如刺进我的心里，夜莺该有多疼呢？
- 18、 读完竟是深深的悲凉
- 19、 冬天的时候，卖这本书的人站在教二草坪旁边朗读泰戈尔，原文，口音很重。因为没戴手套，手指头全部冻成乌青色。我路过，看见他摆在长椅上的寥寥几本书，有王尔德，迟子建，还有金融期刊，杂七杂八。他把目光从手里的书上挪开，看着我说，我是来交朋友的，不是来卖书的。顿时想起三年前在树林里遇到的一个男生，目光迟滞地看着很远的地方，边走边吟诵博尔赫斯。付钱，飞快地跑开了。
- 20、 相信浪漫不死
- 21、 王尔德恐怖故事集
- 22、 七个凄美的关于爱的童话。中英文合版的。王尔德的文笔特别美，大部分是王子关爱贫穷之类的故事。披着童话外衣的抨击人性的故事。
- 23、 童话故事
- 24、 原作不必多说，林徽因译得也很美。
- 25、 关于爱的小故事 温暖程度不亚于小王子
- 26、 从不知道小时候读过的几篇童话出自王尔德，如今看唯美里又多了深刻的隐喻。大概就是心里有什么眼里就会看到什么，如同再也不会再有十六岁时的天真眼神。
- 27、 冲着林徽因的名气（然而除了知道这个名字以外并没有读过她的作品），和这本书的颜值买的，有英文原文还是很赞的，林的翻译感觉和以前读过的版本很不一样，很中式。
- 28、 大师作品，不同凡响。简单的拟人叙事，满满的哲学。很多都是儿时所听的童话，成年后终于明白了。
- 29、 译文不对自己口味，个人认为读起来较为晦涩，好在是双语。如果想体会王尔德式浪漫建议能看英文就不要看中文，当然，冲着林徽因来的就另当别论。
- 30、 同名书籍里最好看的一个封面，素雅清新，内页简洁又唯美，纸质优良舒适，翻译文笔柔和清丽

《夜莺与玫瑰》

，但逻辑上有硬伤。惊喜地发现后半本是英文原版，很简单也很有童趣。

31、最欣赏的是《夜莺与玫瑰》《幸福王子》《忠实的朋友》这三个故事，讲述了奉献，大爱，友谊的真谛。虽然是童话，但是里面的每一件事物都富含着深切的情感。

32、给四星冲着林徽因和王尔德的名气，夜莺与玫瑰印象最深刻，幸福王子里的小燕子也记忆颇深。成人的童话，悲剧式的童话，有赞美爱与善，也讽刺社会与人性，原来王尔德还写过童话。没看英文和其他版本，不知道林徽因的翻译如何，译文很中式，应该是意译，至少这样读起来顺畅。

33、我为什么买回来了本中英双译的

34、王尔德果然是擅长高级黑.....

35、爱是永恒的主题

36、写人性的童话

37、《夜莺与玫瑰》《幸福王子》《巨人的花园》印象比较深。

38、华丽词藻铺垫的说教掩着讽刺的结尾，这样的童话，终究是不太合我胃口。反而更喜欢《巨人和孩子》。

39、如果知道这本书是英汉双语的我百分之八十不会去买它。实体书

40、没有办法不喜欢王尔德，奥斯卡·王尔德，没有办法

41、原来小时候看过王尔德童话，只是那时候通话选集里面的作者都不认识。哈哈哈哈~

42、从小到大一直不是喜欢看童话的人。倒也不是不爱幻想，只是内心抗拒着接受这些不符合生活的美好故事，他们都是骗人的。之前喜欢的作者曾引用过王尔德的一句话，而我觉着这人说话挺犀利，没想到却是个写童话的，还是个写给大人看的童话作家。

童话之所以叫童话，我认为是哄骗人们“世界真的是美好的”。不过夜莺与玫瑰是比较残忍的童话。你为你爱的人去追求他爱的人做了那么多事，甚至牺牲了自己，他却根本就不认识你，不知道你为他做过什么。以及人们口口声声说爱，爱是什么？会长久吗？是真的存在吗？我想我还太稚嫩，目前还不能完全理解作者想表达的意图。期待有那么一天自己终会明白。

43、儿时耳熟能详的故事，长大后读了原著，这个林徽因的译本真的不怎么样，不少译错的，语言风格也奇怪，原作的美感没了，更甚还有漏译的.....可能也是年代的局限性吧

44、想看看别的译本

45、小时候看过的童话，原来是王尔德写的。不喜欢翻译。

46、带着一点忧伤或者叹息的童话，小时候听过的故事现在重新看一遍确实会有不一样的感受。

47、好像是很小时候读的童话，现在感到刻薄，心痛。希望向着美好即使付出生命的代价也是开心的不后悔的，不过他们把这美好的源头归于上帝，这是我所不能理解的。“上帝给世界带来光明，而有些人只感受到黑暗，感受不到光明，这本身，已是一种惩罚。”

48、封面好看，原文更美

49、暗讽高手，还想看他的长篇小说。

50、夜莺向老树作了最后的告别，为了学生的爱情献出了自己的生命，鲜血染红了玫瑰却无法改变学生的懦弱，不懂爱情的学生把玫瑰和爱情丢弃在泥坑，被来往的车轮碾碎

《夜莺与玫瑰》

精彩书评

1、林徽因吼，我就知道不能相信这种人能翻译出什么好东西.....不过稍微客观一点来说，可能因为这个女的已经死了60年吧，年代感十足，里面的翻译都超级中式的，各种【弹弄丝竹、风华绝代】之类的词看的我是不要不呀的。太坑了好吗！这倒是没什么，我印象中读过别的译本，起码夜莺看起来是个容易感动的家伙，结果到了林徽因这里，它变成大煞笔了，言语间透着一种没头没脑的感觉，说好的感动呢！王尔德自带忧郁Buff的文笔怎么到你这就变味了！谁再跟我说林徽因大才女我跟你急我告诉你！得亏这个版本是中英文对照的，我可以把前半本烧了，然后留着英文版的。你们谁买谁煞笔！不要买！再说两遍！不要买！不要买！

《夜莺与玫瑰》

章节试读

1、《夜莺与玫瑰》的笔记-第11页

夜莺与玫瑰我简直太讨厌这个青年学生了。

言辞切切表达自己的爱情却毫无行动，不仅不珍惜夜莺以命相换的红玫瑰，反而嫌弃夜莺不能理解人的爱情。最后遭到拒绝也完全不反思自己到底出现了什么问题，断然放弃。这个青年学生简直是汇集了各大令人讨厌的毛病。太太太讨厌了。

虽然小夜莺你死了，但是我们永远记得你啊。

《夜莺与玫瑰》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com